



El coraje de cuatro mujeres, en Extra Voz

REDACCIÓN / LA VOZ

La revista Extra Voz, que se entrega mañana gratis con el periódico, retrata las distintas historias de coraje, superación personal y búsqueda de la libertad de cuatro mujeres gallegas que ya han superado la llamada «mediana edad». El reportaje se apoya con una entrevista a la escritora y psicóloga Anna Freixas, que acaba de publicar el libro *Tan frescas*, sobre la nueva vida de las mujeres más allá de los cincuenta años, a las que ella denomina «las auténticas hijas del rock & roll».

El magazine también incluye una entrevista con Marcos Ordóñez, autor de la polémica biografía de Alfredo Landa, en la que el actor no dejó títere con cabeza dentro de la profesión en España. En otra entrevista, una periodista de Extra Voz charló con Jorge Cadaval, miembro del dúo Los Morancos, que la próxima semana tiene previsto actuar en A Coruña.

EL ZAGUÁN DEL SÁBADO Doktor Pseudonimus

Rosalía. Un resplandor en el corazón de la noche

*Para eso é o verso, o meu verso.
Para lle dar eternidade as cousas.*
Luis Pimentel

No seu sorriso hai queixa e nas súas mans conviven caricias e puñais.
Xulio L. Valcarcel

Cantares Gallegos cumple 150 años y con ellos también los cumple un hecho tan insólito como unánimemente reconocido: la espontánea y constante identificación de Rosalía con su pueblo y sobre todo de su pueblo con Rosalía. Y ante un fenómeno tan sorprendente parece obligado preguntarse: ¿cómo fue eso posible? ¿Cuál habrá sido el mecanismo por el que se produjo esa identificación?

Aprovechando la libertad propia de la Fiesta, ahí les va una hipótesis. Rosalía fue lo que fue para los gallegos porque estos percibieron muy pronto lo que Rosalía les ofrecía. Y eso que les ofrecía era nada menos que la posibilidad de habitar poéticamente el mundo. Su propio mundo y además con su lengua propia. El genio poético de Rosalía hace que el habla cotidiana de los gallegos, además de ser una herramienta de comunicación, pase a ser también un eficazísimo vehículo de expresión y de emoción poética. La lengua ya no sirve solo para comunicarse, sino también para expresarse. En *Cantares* la lengua vulgar se transmuta en belleza. Pero en *Follas Novas* hay algo más. Ahí «conviven caricias e puñais». Es el primer libro de poesía social que se escribe en España.

Escucho ahora la objeción: ¿Y cómo fue que cuestión tan compleja funcionó de un modo tan espontáneo y eficaz entre gente inculta e iletrada? No lo sé muy bien pero hay un hecho empíricamente demostrable. Puede haber pueblos sin prosa, pero no puede haberlos sin poesía. Y Galicia desde los cantoneros del siglo XIII no tuvo poesía escrita propia hasta Rosalía.

Eso es lo que hace Rosalía. Amorosa-

mente va recogiendo las palabras y expresiones con las que la gente humilde habla, canta, ríe o llora en su experiencia cotidiana. Palabras conservadas por los labriegos, los marifeiros, los artesanos. Las mete en el colo, las acaricia, les da calor y después las lleva para arriba. La Lengua se levanta, se pone de pie. Las palabras abandonan las leiras, las corredeiras, las lareiras, las plazas y los peiraos para entrar en ese Reino

manece... y se transmite. Donde se funda y legitima la pertenencia. «Para eso é o meu verso. Para lle dar eternidade as cousas», dice Pimentel. Antes nos lo dijo Hölderlin: «Was bleibt aber stiften die Dieter». Lo que permanece lo fundan los poetas.

Y todo eso Rosalía tuvo que hacerlo con las palabras que encontró desvalidas por las vilas y las aldeas. Y lo hizo utilizando lo que tenía a su disposición: un léxico más bien pobre, una morfología insegura, una fonética que hoy nos suena a rara. ¿Y qué es lo que se nos comunica? Pues que el hombre es un enigma, la vida un misterio, la muerte un arcano. Se comunica también el dolor de un pueblo desterrado en su propia tierra. Don Ricardo Carballo Calero decía que en la obra de Rosalía sentía palpitar el Libro de Job. El abandono de los dioses que han huido. Es ahí donde Rosalía transita caminos próximos a lo sagrado. Por eso fue «venerada». También por eso los *Cantares* fueron leídos como un «devocionario».

La poesía de Rosalía se mueve en un panorama de sombras y desolación. «Teño medo d'unha cousa que vive e que non se ve». «Negra sombra que me asombras, si cantas es ti que cantas, se choras es ti que choras», «en todo estas e ti es todo, para min y en min mesma moras». Pero Rosalía no se rinde. En *Pan y vino* Hölderlin, que tantas cosas comparte con Rosalía, nos dejó dicho: «Nos hace fuertes la necesidad y la noche». Para los gallegos de su tiempo eso fue Rosalía: un resplandor en la oscuridad de la noche. El resplandor que les permitió habitar poéticamente el mundo en que vivían. Y que al hacerlo pudieran verse a sí mismos como gente diferente e importante. Desde *Sempre en Galicia* se oye decir a Castella: «Que ningún galego diga: ¡Deixémonos de lirismos! Porque esa é una frase antigalega. En troques compre dicir esta outra: ¡Deixémonos de epopeias!».

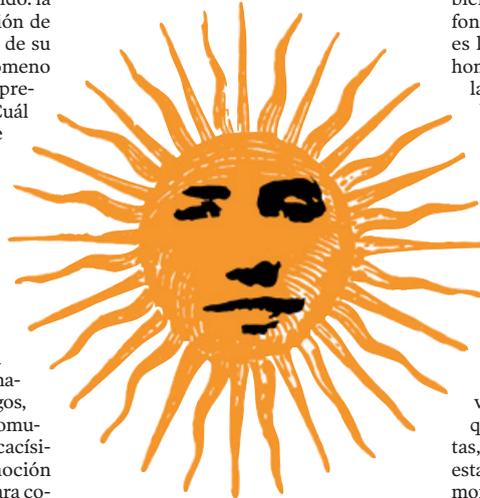


ILUSTRACIÓN PILAR CANICOBA

donde se transmutan en Belleza. Ese Reino donde, como quería Breton, «les mots font l'amour». Donde hacen entre ellas el amor y donde la música del verso las pone a bailar. En la prosa las palabras «marchan», en el poema «danzan».

Ese es el regalo que Rosalía hizo a su pueblo. Ser capaz de habitar con sus propias palabras ese Reino intermedio — también intermediario — entre los Dioses y la Tierra en el que el hablar y el escuchar muestra a los hombres lo que tienen de más hondo y primigenio. Donde se reconoce que no todo es tránsito, que algo queda, aguanta, per-

www.sansalorio.es

Dr. Eduardo Rossi Col. 9348 Neurocirujano



- Microcirugía de la hernia discal lumbar. Tratamiento médico.
- Tratamiento quirúrgico de la Hernia Discal Cervical (prótesis rígidas y móviles).
- Internación 24-48 horas

HOSPITALIZACIÓN Y CRUGÍA:
Hospital Médico Quirúrgico
"San Rafael"

C/ Francisco Mariño nº 5 - 5ª dcha. - Teléfono: 981 222 358 - Fax: 881 927 004 15004 La Coruña

Antigua Estación de Cames - Santiago

Viviendas de 1, 2 y 3 dormitorios
Disfruta de una vivienda realizada por Julio Rey

JULIO REY PROMOCIONES INMOBILIARIAS

Calzada de Sar, nº 2. Santiago de Compostela
Tels. 981 524 430 / 686 587 172 • www.juliorey.es

Dr. G.J. Ghanimé

Doctor en Medicina y Cirugía - Especialista en Cirugía General y el Aparato Digestivo
- Enfermedad inflamatoria intestinal: Enfermedad de Crohn, Colitis Ulcerosa, etc.
- Proctología: Hemorroides, Fístulas, Fisuras, etc.
- Hernias de Pared Abdominal. -Mama: Enfermedad tumoral e inflamatoria

Plaza Zalaeta, 8, 2º B, 15002, A Coruña
Tfno. 981 208795

Colegiado nº 15/1502997
Consulta previa cita

Se atiende: ADESLAS, MAPFRE
ASISA, GENERALI

Dr. A. Marqués Queimadelos UROLOGÍA GENERAL

Nuevo Horario:
Lunes a viernes de 10.30 a 13.00 h.
y de 16.30 a 19.00 h.

C/ Santiago León de Caracas, 1. SANTIAGO.
Tel.: 981 59 50 40 • POLICLINICO LA ROSALEDA

Coruña
Alcer
ASOCIACIÓN PARA A LOITA CONTRA AS ENFERMEDADES DO RIL

Hotel de Pacientes
Hospital Juan Canalejo
Xubias, 84 - Planta semisoto
Teléfono e Fax: (981) 29 87 59
15006 A CORUÑA
www.alcercoruna.org
e-mail: info@alcercoruna.org